



Tietoa tutkimukseen osallistuville

Hei!

Kädessäsi on tiedote *Kieltenopetuksen varhentamisen tutkimukseen* osallistuvien huoltajille. Tutkimuksen rahoittaa Opetushallitus ja sen toteuttaa Åbo Akademi. Tutkimus toteutetaan keväällä 2020 eri puolilla Suomea. Tutkimuksesta vastaa Åbo Akademi:ssä projektitutkija, FT Katri Hansell.

Tutkimuksen fokuksena on suomi varhennettuna A1-kielenä ruotsinkielisissä kouluissa Suomessa. Tavoitteena on kartoittaa lukuvuonna 2019–2020 perusopetuksen ensimmäisellä luokalla suomen kielen opiskelun aloittaneiden oppilaiden kielitaitoa ja käsityksiä suomen kielestä ja sen oppimisesta. Oppilaiden lisäksi aineistoa kerätään myös oppilaiden huoltajilta ja opettajilta eri puolilla Suomea.

Ensimmäisten vuosikurssien oppilaiden varhennetun kielenopetuksen vaikutuksia ei ole vielä juurikaan tutkittu, joten tämä tutkimus auttaa ymmärtämään opetuksen lähtötilannetta ja sitä, miten oppimisen aloitusikä vaikuttaa kielitaidon ja kielen oppimisen motivaation kehitykseen. Jotta varhennetun kielenopetuksen vaikutuksista saataisiin parhaiten tietoa, olisi tärkeää, että tutkimukseen osallistuisi mahdollisimman moni oppilas, huoltaja ja opettaja

Tutkimukseen ei liity osallistujia koskevia riskejä: emme kerää mitään arkaluonteista tietoa. Tutkimuksen tuloksilla ei myöskään ole vaikutusta oppilaiden arviointiin koulussa, eikä yksittäisen oppilaan tuloksia luovuteta opettajille.

Jotta voimme käsitellä henkilötietojanne tutkimuksen toteuttamiseksi, siihen on oltava lainmukainen käsittelyperuste. Perehtykää huolella tähän tiedotteeseen. Tiedotteen lopussa pyydämme suostumustanne tutkimukseen osallistumiselle.

Vapaaehtoisuus ja tutkittavan oikeudet

Tutkimukseen osallistuminen on täysin vapaaehtoista. Tutkimuksesta voi jättäytyä pois milloin tahansa ja mistä tahansa syystä. Henkilötietoja, joita kerätään tutkimuksen aikana ei luovuteta ulkopuolisille. Kun tuloksia esitellään julkaisuissa ja esitelmissä, sellaista tietoa, josta osallistujien henkilöllisyys voisi paljastua ei kerrota. Missä tahansa tutkimuksen vaiheessa oppilaalla ja hänen huoltajillaan on oikeus saada lisätietoa tutkimuksesta ja, jos he niin haluavat, pyytää itseään koskevaa aineistoa poistettavaksi.

Kuvaamme henkilötietojen käsittelyä tarkemmin tuonnempana tässä dokumentissa. Mikäli sinulla on kysyttävää henkilötietojen käsittelyyn liittyen, voit olla yhteydessä seuraaviin henkilöihin:

- **vastuullinen tutkija Katri Hansell**
(katri.hansell@abo.fi, +358 50 51 25 456)
- **yliopiston tietosuojavastaava Roald von Schoultz**
(dataskydd@abo.fi, +358 50 35 3 4 114)
- **tietoturvapäällikkö Jan Wennström**
(jan.wennstrom@abo.fi, +358 40 51 77 704)

Tietoa tutkimuksesta

Tutkimuksessa kerätään aineistoa oppilailta, opettajilta ja huoltajilta.

Tutkimukseen osallistuvia oppilaita pyydetään suorittamaan suomen kielen tehtäviä tutkijan johdolla. Tehtävät tehdään koulupäivän aikana. Oppilaat tekevät tehtävät suullisesti kahden kesken tutkijan kanssa ja suoritukset äänitetaan.

Oppilailta kerättävän aineiston lisäksi oppilaiden huoltajia ja opettajia pyydetään vastaamaan verkkokyselyyn heidän kokemuksistaan ja käsityksistään varhennetusta suomen opetuksesta (linkki kyselyyn toimitetaan myöhemmin).

Tutkimuksessa tarkastellaan:

- oppilaiden suorituksia suullisissa suomen tehtävissä
- oppilaiden vastauksia suomen opiskelua ja käyttöä vapaa-ajalla koskeviin kysymyksiin
- vanhempien/huoltajien ja opettajien vastauksia verkkokyselyyn koskien heidän käsityksiään ja kokemuksiaan suomen opetuksen varhentamisesta.



Henkilötietojen suojaaminen ja rekisterinpitäjä

Tutkimukseen osallistuvilta oppilailta kerätään seuraavat henkilötiedot: nimi, syntymäaika, koulu. Lisäksi oppilaiden vanhemmilta/huoltajilta kerätään toisen vanhemman/huoltajan nimi ja yhteystiedot.

Kaikkia tutkimuksessa saatuja tietoja käsitellään luottamuksellisesti. Tietoja ja suorituksia käsittelevät vain tutkimusryhmän jäsenet. Niitä säilytetään tietoturvallisesti ja ulkopuolisilla ei ole pääsyä tietoihin.

Vuoden 2020 tutkimuksessa Opetushallitus toimii henkilötietojen rekisterinpitäjänä ja Åbo Akademi niiden käsittelijänä. Henkilötietojen käsittelyperuste on Opetushallituksen lakisääteisen velvoitteen eli varhennetun kieltenopetuksen valtakunnallinen

kehittäminen.

Pyydämme teiltä lisäksi suostumusta säilyttää aineistoa mahdollisia jatkotutkimuksia varten Åbo Akademi:ssä. Tällöin henkilötietojen käsittelyperuste on antamanne suostumus ja Åbo Akademi toimii henkilötietojen rekisterinpitäjänä. Teihin tullaan ottamaan yhteyttä ennen jatkotutkimuksen aloittamista.



Tietojen säilytys ja arkistointi



Tutkimuksessa kerätty aineisto (mukaan lukien oppilaiden henkilötiedot) digitoidaan ja säilytetään turvallisesti tutkimusprojektin keston ajan. Aineisto säilytetään salatulla verkkolevyllä Åbo Akademiassa. Henkilötiedot poistetaan viimeistään, kun lapsi lopettaa peruskoulun käynnin.

Jos oppilaan huoltaja antaa siihen erillisen luvan, digitoitua aineistoa voidaan tallentaa pysyvästi kansalliseen Kielipankkiin ja käyttää tulevaisuudessa suostumuksellanne muussakin kielenoppimista koskevassa tutkimuksessa. Tällaisesta aineistosta poistetaan nimet ja kaikki sellaiset tiedot, joista osallistujien henkilöllisyys voitaisiin tunnistaa.

Tutkimuksen tulokset

Tutkimuksesta valmistuu tieteellisiä julkaisuja, joiden kautta jaetaan uutta tietoa. Aiheesta pidetään myös esityksiä ja annetaan opetusta.

Tutkimuksen tuloksia käytetään esimerkiksi:

- raporteissa
opetusviranomaisille
- kansainvälisissä
tutkimusjulkaisuissa
- suomalaisissa
tutkimusjulkaisuissa
- konferenssi- ja
seminariesitelmissä
- opettajien koulutuksessa

Tutkittavan oikeudet

Tutkimuksesta voitte kysyä lisätietoa **projektitutkija FT Katri Hansellilta** (+358 50 51 25 456, katri.hansell@abo.fi) missä tahansa tutkimuksen vaiheessa.

Lisätietoja tutkimuksesta löytyy myös projektin verkkosivulta www.abo.fi/al finska.

Teillä on oikeus tarkastaa tai oikaista antamanne tiedot, sekä myös kertoa, mikäli ette halua lapsenne tietoja käsiteltävän, tai tehdä valitus henkilötietojen käsittelystä

Pyydämme teitä allekirjoittamaan oheisen suostumuslomakkeen ja toimittamaan sen lapsenne opettajalle hänen ohjeidensa mukaan. Lomakkeella voitte antaa luvan käsitellä niitä tietoja, joita meille kerrotte.